

# Política de cancelamento e reembolso

Revisado em 01 de agosto de 2018

## 1. Método e notas de cancelamento após o pagamento.

---

- 1) Se você pretende cancelar a sua inscrição após pagar suas mensalidades iniciais, por favor entre em contato com a YAMASA através de telefone, e-mail ou pessoalmente. Se não for possível nos informar antes das 17:00, este pedido será tratado como cancelamento do dia útil seguinte. Se você deseja cancelar por e-mail ou telefone, por favor, utilize os contatos abaixo indicados:

E-mail : admissions@yamasa.org

Telefone : +81 (0)564-55-8111 (9 : 00 – 17 : 00 (Horário do Japão) )

- 2) Caso o aluno solicite o cancelamento através do e-mail, a Yamasa enviará um e-mail confirmando o cancelamento, após responder esta mensagem o seu cancelamento estará confirmado.
- 3) Para cancelamento do curso particular ou semi-particulares entre em contato com 1 dia útil de antecedência (até 17:00 do horário do Japão).
- 4) O reembolso enviado pela transferência bancária terá taxas de transferência, no entanto pedimos para o responsável estar ciente das taxas. Em casos de erro no formulário preenchido e assim a transferência não for feita com sucesso, será descontado do reembolso a taxa de transferência. Portanto, pedimos que qualquer informação enviada a respeito da conta bancária seja livre de erros.

✕Para remessa bancária internacional, pedimos para estar cientes das taxas de remessa pois os bancos podem cobrar taxas, mesmo sendo de 1 ou várias remessas.

## 2. Reembolso do curso pago.

---

Em caso de cancelamento do curso, a YAMASA reembolsa o valor correspondente ao número de aulas ainda não realizadas, com o valor mínimo possível de taxas de serviço.

- 1) Cancelamento antes da cerimônia de abertura:

Como taxa de serviços retiramos ¥ 8.000 ienes (imposto incluso) da matrícula recebida, vamos devolver o reembolso. Se aplica a alunos que tiverem o visto de turista recusado pela embaixada japonesa antes de iniciar os estudos.

Lembramos que a taxa de solicitação do visto de estudante (após o recebimento) não será devolvido por quaisquer motivo.

- 2) Cancelamento após a cerimônia de abertura:

- i) Para cursos de longo período ou curto período, exceto particular e semi-particular:

Após a solicitação do cancelamento, o reembolso será calculado a partir do dia seguinte da solicitação do cancelamento, sobre as aulas não realizadas e ainda será subtraído do reembolso ¥ 8.000 ienes (imposto incluso) como taxa de serviços.

Sobre os detalhes referentes ao cálculo do valor de reembolso:

• Para os cursos AIJP e AJSP consulte o anexo 1

• Para os cursos SILAC e SCSP consulte o anexo 2

- ii) Particular e semi-particular (Se aplica a aulas particulares opcionais solicitadas por alunos dos cursos AIJP, AJSP, SILAC e SCSP ):

- ① Caso a solicitação de cancelamento da aula seja feita com 1 dia de antecedência (antes das 17:00 do dia útil):

O reembolso será calculado de acordo com o valor das aulas pagas ainda não realizadas e sem ter

realizado a reposição, menos a taxa de serviços (1 aula tem valor de ¥ 500 ienes com imposto incluso de taxas de serviços) o limite da taxa de serviços é de ¥ 8.000 ienes (imposto incluso). Caso solicite repor a aula em outro dia, não será realizado o reembolso.

② Caso a solicitação do cancelamento da aula do dia seguinte seja feita após às 17:00 do dia útil:  
Não haverá o reembolso.

3) Caso o aluno opte por realizar transferência para outro curso, é necessário realizar o cancelamento do curso em que está matriculado atualmente, em seguida será realizada a inscrição no novo curso. As taxas informadas abaixo se referem a taxa de serviço cobrada em caso do cancelamento do curso. Caso o valor das mensalidades do novo curso seja inferior ao do curso cancelado, será reembolsado o valor restante correspondente.

i) Transferência entre cursos, exceto para alunos dos cursos particular/semi-particular

-Taxa de de serviço de 4000 ienes(impostos inclusos).

-Lembrando que os cursos SCSP e SILAC são contratados por semana e não por trimestre, dessa forma a transferência de curso só é realizada no término da semana(quinta-feira) correspondente

-Para detalhes sobre o valor da mensalidade no caso de transferência do curso SILAC para o curso SCSP consulte o anexo 3.

ii) Transferência dos cursos particular para semi-particular e vice-versa

Para cada aula transferida sera cobrada uma taxa de serviço de 500 ienes. O valor máximo dessa taxa de serviço é de 4000 ienes.

4) Solicitação de período de folga e adiamento d a data de encerramento do curso(Somente para alunos dos cursos SILAC/SCSP e mini-curso).

i) Para alunos que já iniciaram as aulas do curso é possível interromper o curso temporariamente, conseqüentemente adiantando a data de encerramento do curso. É cobrado uma taxa de serviço de 500 ienes (imposto incluso). Essas folgas só podem ser solicitadas em unidades de semanas, ou seja, não é possível tirar X dias de folga, somente X semanas de folga (máximo de 4 semanas).

5) Reembolso para inscrições feitas a partir de sites ou agências de intercâmbio:

Agência: Language International

i) Caso agência de intercâmbio ainda não tenha realizado o pagamento a YAMASA não há reembolso por parte da YAMASA.

ii) Caso a YAMASA já tenha recebido o pagamento, o reembolso corresponde a o valor total das mensalidades do curso após subtrair os valores (A) e (B).

(A)O maior valor entre: 20% do valor total das mensalidades do curso ou o valor correspondente ao número de aulas atendidas até o momento do cancelamento.

(B)Taxa de serviço de 8000 ienes (imposto incluso).

### **3. Reembolso do aluguel do alojamento, Homestay, custo com a luva, 'futon' e serviço de transporte no aeroporto.**

---

Caso o aluno deseje cancelar o contrato de alojamento antecipadamente, a YAMASA reembolsa o valor correspondente, com o mínimo mínimo possível de taxas de serviço.

1) Em caso de cancelamento com duas semanas ou mais de antecedência a data de início da estadia.  
É reembolsado o valor total do pagamento. Não é gerada nenhuma taxa de cancelamento

- 2) Em caso de cancelamento com 13 dias ou menos de antecedência a data de início da estadia.
- i) Aluguel do alojamento, Homestay e a taxa de manutenção:  
Você receberá um reembolso proporcional ao valor que você pagou, porém será reduzido ¥ 8.000 (imposto incluso) como taxa de serviços.
  - ii) Futon (cama japonesa):  
Independente de ser comprado ou alugado, será reduzido ¥ 2.000 ienes (imposto incluso/moeda japonesa) como taxa de serviços da loja de futon.
  - iii) Serviço de busca no aeroporto:  
Caso o aviso de cancelamento seja feita 1 dia útil antes (antes das 17:00 horas) do dia da busca no aeroporto, será realizado o reembolso do valor total. Caso não tenha nenhum aviso não será feita o reembolso.  
Em caso de greve da companhia aérea, cancelamento do voo devido a condições climáticas, etc. o serviço poderá ser substituído para outro dia ou ser realizado reembolso.
- 3) Cancelamento após entrar na acomodação.
- i) Aluguel e homestay:  
O reembolso será calculado a partir do dia de saída no alojamento/homestay, porém será reduzido ¥ 8.000 ienes (imposto incluso/moeda japonesa) como parte da taxa de serviços. Lembramos que a taxa de manutenção não será devolvida.
  - ii) Luva (apenas para alunos do contrato de longo período):  
Será reduzido do depósito as contas de água, energia e gás do último mês, limpeza/reforma da acomodação e caso obtenha algum dano nos móveis, será reduzido do depósito (a emissão do reembolso demora em torno de 2 a 3 meses)
  - iii) Cancelamento do futon:  
Apenas para alunos que alugaram o futon (cama) será devolvido o valor referente na próxima semana. Para alunos que compraram o futon não haverá o reembolso.

#### **4. Aulas canceladas em casos de desastres naturais.**

---

Por favor, pedimos sua compreensão pois não será emitido qualquer reembolso nos casos de desastres naturais, como:

※Terremotos , tempestades severas, nevasca

Ou de outras ocorrências, tais como:

※ Surtos de doenças contagiosas, fator social, falta de energia elétrica

#### **5. Aulas canceladas devido a fatores que são da responsabilidade do Instituto Yamasa.**

---

Será feito o reembolso referente a aula cancelada.

#### **6. Para aluno residente no Japão inscrito para curso de período de mais de 2 meses.**

---

Em conformidade com a Lei japonesa em Transações Comerciais Específicas, no caso de solicitar o cancelamento de sua matrícula dentro do prazo de 8 dias a contar da data da inscrição, terá o reembolso do valor total do curso.

Em caso de reembolso do alojamento, homestay e do futon pago será seguido conforme o tópico 3.

Após certificar do conteúdo do acima, por favor assine abaixo.

Assinatura

\_\_\_\_\_  
Data (ano/mês/dia )

## <<Anexos>>

### **Anexo 1 Cálculo do valor de reembolso do curso AIJP**

O valor de reembolso corresponde ao valor pago de todas as mensalidades subtraído dos valores (A) a (C) abaixo. Lembrando que caso o aluno tenha recebido o desconto devido ao pagamento adiantado de um ano completo e venha a cancelar o curso antes do período de um ano, o cálculo do reembolso utiliza os valores (A) e (B) sem o desconto.

(A) O valor correspondente aos trimestres completados.

(B) O valor correspondente ao número de aulas realizadas no atual semestre.

(C) Taxa de serviço de 8000 ienes (imposto incluso) + a taxa de transferência em caso de reembolso via transferência bancária.

### **Anexo 2 Cálculo do valor de reembolso do curso SILAC**

O valor de reembolso corresponde ao valor de todas as aulas pagas subtraído dos valores (A) a (C) abaixo.

Lembrando que o curso SILAC é contratado por semana. Dessa forma, todos os cálculos abaixo consideram o início de uma semana

(A) O valor correspondente a número de semanas de aula realizadas.

(B) O valor correspondente ao número de aulas realizadas na semana atual.

(C) Taxa de serviço de 8000 ienes (imposto incluso) + a taxa de transferência em caso de reembolso via transferência bancária.

### **Anexo 3 Cálculo do valor de troca entre os curso SILAC**

#### **1) Transferência de um curso para o curso SILAC**

Será reembolsado o valor correspondente a todas as aulas pagas subtraído dos valores (A) a (C) abaixo.

(A) A diferença entre o valor total dos cursos SCSP e SILAC.

(B) O valor total do período do curso (semanas realizadas no curso SCSP + semanas a cursar no curso SILAC) transferido para o valor do curso SILAC .

(C) Taxa de serviço de 4000 ienes (imposto incluso) + a taxa de transferência em caso de reembolso via transferência bancária.

#### **2) Transferência do curso SILAC para o curso SCSP**

Taxa de serviço de 4000 ienes (imposto incluso) + a diferença de valor entre os cursos SILAC e SCSP. O valor a ser pago é correspondente ao número total de semanas que o aluno pretende cursar no valor do curso SCSP. Como o valor do curso SCSP é maior que o do curso SILAC, a transferência para o curso SCSP geralmente não gera valor de reembolso a menos que o período do curso seja inferior a um certo número de semanas.